

A Is K'anej Dios Bay Cham

OSEAS

Oseas yetok yetbi c'al eb yuninal

1 ¹A bay jun libro ti', a tu' tz'ibbilcan k'anej Jehová max yal bay Oseas is c'ajol Beeri, yet max ec'c'al eb ti' yin reyal bay Judá: a ton Uzías, Jotam, Acaz, c'al Ezequías, c'al yet ayoc Jeroboam, is c'ajol Joás, yin reyal bay Israel.

²A yet max chail yich chekon Jehová k'anjab el Oseas bay Israel, max yalon bay axca ti': A eb israel max oc eb ajmulal in satak, yuj pojon el ba eb wintak. Yuj tu xin, a junok ix ajmul ix che etbiok; ay eb yune' ix ok aljok yin is yajmulal, xi Cham.

³Axa yion Oseas xal chi yik Gomer yistzilok, is cutz'in cham chi yik Diblaim. Lajwi tu xin max oc xal yobixal, cax max alji jun winak unin. ⁴Cax max yalon Jehová bay Oseas axca ti': Jezreel, ok ak' yik nak unin tu', yujtol yet-xac'al jayeb c'ual ti', cax ok waon oc yailal is yinatil rey Jehú, yuj jantak anima max mak' cam bay conob Jezreel. Ok wak' lajwok el is makbej Israel tu'. ⁵A yet jun c'ual tu', ok wak' lajwok eb soldado Israel bay jobeal Jezreel, xi Cham.

⁶Max oc pax xal Gomer yobixal junelxa, cax max jay jun ix unin yuj. Max yalon pax Dios bay Oseas axca ti': Lo-ruhama, chak' yik ix unin tu', yujtol manxa ok cusoc in c'ul yin conob Israel ti'. Manxac'al ok wak' mimanc'ulalil yin. ⁷Axa pax yin is conob Judá xin, ok cusoc in c'ul yin. Ayin Jehová is Diosal in ok in colo', palta manak yetok owal ok in colo', cax manak c'apax yetok julbalej, manak yetok espada, tamwal yetok eb soldado ayaj yiban chej, xi Cham.

⁸Axa yet mayal el ix Lo-ruhama yin im xin, cax max oc pax xal Gomer yobixal junelxa, max alji junxa is winak unin. ⁹Cax max yalon pax Dios bay Oseas axca ti': Lo-ami, chak' yik nak unin tu', yujtol a Israel ti' manxa in conobok yayji, tamwal is Diosal into eb.

Ca watx'nebilal aj conob Israel

¹⁰Palta ay wal jun c'ual, lajanxac'al ok yun bisil eb israel ti', axca wal yarenail a' mar, c'am mactxel chi je' bisoni. A bay max wal bay eb

axca ti': Man in conobok ex, quin chi, a bay tu' ok al-lay yin eb:
Yuninal ex Cham Dios iquis, xi.

- 11 Lajwi tu xin, ok wajban ba eb aj Judá, yetok eb aj Israel, cax junxanej is yajawil eb ok yaocok. Yelxac'al ok aj can eb, yujtol caw wal miman yelapnok jun c'ual yet Jezreel tu'.

2 1 Al bay eb et conob axca ti': Conob Dios jayji, ayxa is camc'ulal jin, cachi, xi Jehová.

Is k'anej Jehová yin Israel, axca tol chi k'anjab Oseas bay yuninal yin yetbi

- 2 Max yalon Jehová: Caxc'al a e txutx tu' manxa wetbiok, tamwal tol yetbi into c'apaxok, palta tewanek bay tol c'amxaokab chi yut ba yin ajmulal, cax chi bekoncan mac chi yochej tu', quex chi bay.

- 3 Ta man ok yun axca tu', ok wiel is q'uixwil, yin in t'irban elok, axca yel t'iran yet max alji. Axca wal takin tx'otx' ok yuncan wuj, cax ok cam yuj takintial.

- 4 Manc'al ok ok' in c'ul e yin, yujtol yune' ex yin yajmulal.

- 5 A e txutx xin, max oc ajmulal. Max etax el is watx'ilal yet max yaloni: Ok tok in say mac ay in camc'ulal yin, mac chi ak'on in lobej c'al wuc'a', mac chi ak'on in lana, c'al in lino, waceite c'al in vino, xi.

- 6 Yuj tu' xan, ok in makchej el be yetok q'uix, ok waon oc corral yinlak, xan majxa ilchaj be bay ok ca toji.

- 7 Ok tzaklojc'al yintak mac chi yochej tu', palta man ok michchaj yuj. Ok sayic'ok, palta manxa ok ilchaj yuj, cax ok yalon axca ti': Ok in meltzoj bay nak wichamil yet babelal. Watx'ta wayji yetok nak, yintak pax tinani', xi mi.

- 8 Palta maj yojtaknej elok, tatol ayin chi wak' is trigo, is vino, c'al is yaceite; tol ayin chi wiaj can plata c'al oro chi yak' bay Baal.

- 9 Yuj tu' xan ok wiaj in trigo yet wal is c'ual yaji, c'al in vino, cax ok wion c'apax ec' in lana c'al in lino chi oc is pichilok.

- 10 A wal satak mactxel ochebil yuj tu', a wal tu' ok in tx'ox wal el is q'uixwilal. C'amxa mac ok colon el yul in k'ab.

- 11 Ok wak' lajwok ay is tzalojc'ulal, c'al is k'in yet unin xajaw, c'al yet is c'ual xewilal, yetokc'al masanil k'in chi chac'alta'a.

- 12 Cax ok wak'on lajwok ay is yuva c'al is yigo, a ton yin juntzan chi yal axca ti': A ton wal in tojol max yak' mac chi camil win ti', xi. A juntzan tu' ok wak' tojcan xolak ac'un, axac'al no xolakilteal no' ok loon satlak awoj tu'.

- 13 Ayin wal caw Jehová in chi wala', tol ok waoc yailal yin, yuj tol max yaoc colk'abej c'al uej yelbubok, cax max yalten oc incienso bay juntzan yechel Baal. Max tzaklojc'al yintak mactxel camc'ulnebil yuj tu', cax c'amxa chin nalay yuj.

Ay is camc'ulal Dios yin is conob Israel

- 14 Caxc'al axca tu' max yunej, palta ok in monte, cax ok wiontok bay tz'inan tx'otx' junelxa. A bay tu' ok wal watx' k'anej bay.
- 15 Ok wak'on pax is yuva junelxa. A jobeal Acor manxa jobealok bilc'ulal ok yunej; palta axcaxa junok beal yipc'ulalil ok wutcanok. A bay tu' ok tak'wok ayin, axca wal max yun yet k'opojto, axca yet jun c'ual yet max eltek bay Egipto.
- 16 Ayin wal caw Jehová in chi wala', tol a yet jun c'ual tu' ok yalon aj axca ti': Wichamil ach, xi. Majxa yala: Wajawil, man xiok.
- 17 Junelnej ok wiel yin is ti' yin yak'on binaj juntzan Baal, c'amxa oxlajon bak'in ok yak' binajok.
- 18 A yet jun c'ual tu' ok wak' in trato yetok no xolakilteal no', no tz'iquin, c'al no labaj yet c'amxa tzet ok ach yut no'; cax ok wion el bay jun nación ti' julbalej, lanza, c'al mitx'k'abej yet owal, yet watx' ok xew in conob ti' yin c'amxa tzet ok na'.
- 19 Ach conob Israel, axca tol ok ach wi' yin tojbalk'inal, tutun wal axca wetbi ok onej yin tojolal, c'al bay ijanilal, yujtol ok ach in yabenc'ulnej, c'al ach in camc'ulneni.
- 20 Axca tol ok ach wi', ok wunc'al tzet max wala', catawal tu' ok in ojtaknen elok tol Jehová in.
- 21 Ayin wal caw Jehová in chi wala': A yet jun c'ual tu', ok wal bay satcan, axa satcan ok yak' nab yiban tx'otx';
- 22 axa yak'on tx'otx' tx'otx' ixim trigo, yetok vino c'al aceite. Caywal tu' ok yun in paktzen txaj in conob tz'unbil wuj.
- 23 Ok in tz'un in conob bay sat tx'otx' tx'otx' yet chi oc wetok. Ayxa in yabenc'ulal yin ix Lo-ruhama. C'al bay nak Lo-ami ok wal axca ti': In conob ach, quin chi. Axa ok alon ayin: In Diosal ach, xi, xi Jehová.

Chi yilej pax ba Oseas yetok yetbi

3 ¹Max yalon Jehová ayin axca ti': Camc'ulnej pax ix etbi, caxc'al chi mulji yetok mac chi yochej. Axca wal tu' chi yun in camc'ulnen eb et israelal, caxc'al chi yaoc eb nabal yin comon dios, c'al yiontok eb takin uva yin ofrendail bay juntzan comon dios tu', xi Cham.

²Cax max in tojlanan is jec ix yin 15 siclo plata, yetok caneb quintal cebada, yuj yoc wetbiok junelxa.

³Cax max walon bay axca ti': Ok ach ayjokxac'al wetok bay watut; palta toc'al ok jil-lej oc co ba etok. Manchakxa ach oc ajmulal, tamwal chach toj yetok junokxa winak. Tamwal ayin, c'am c'apax ix ok in saya', quin chi bay.

- ⁴ Caywal c'apax tu' Israel, najatil ok ayjok ec' yin c'am is reyal, c'al yin c'am yajawilal, c'amxa xajanbal bay Dios, tamwal ch'en ch'en ya yili yuj eb, c'amxa pichilej yet eb sacerdote, tamwal comon dios yet junjun nail eb.
- ⁵ Ok lajwok tu xin, a yet lajub c'ual, ok meltzoy eb israel sayon ec' Jehová is Diosal, c'al chaon eb junok yinatil David yoc reyalok eb. Caytu' ok yun yion ay ba eb satak Jehová, c'al chaon eb watx'il ok yak' Cham.

Ay yowal Jehová yin Israel

- 4** ¹ Ex wet israelal, abek is k'anej Jehová. Mayal tit yowal Cham yin masanil mactxel cajan bay jun nación ti', yujtol c'amxa watx'il xol anima masanil, c'amxa mactxel watx'to is nabal, c'amxa mac chi naon Cham.
- ² Tol wal chi aj can eb yin q'uexon is ti' yin tzet chi yala', c'al yalon lek'tial k'anej. Chi mak'wi cam anima eb, chi elk'an eb; asanxanej ajmulal chi yun eb, c'al yetnentok ba eb, cax coc'takxac'al chi mak'wi cam anima eb.
- ³ Yuj tu', xan a is tx'otx' jun nación ti', ok can yin tz'inanil. A eb cajan bay tu', c'amxa yip eb. Ok cam no xolakilteal no', c'al no tz'iquin, c'al masanil no txay ay yulak a' mar.

Chi yal Jehová is mul eb sacerdote

- ⁴ Chi yalon Jehová ayin axca ti': C'amokab mactxel chi teyelej ba; c'amokab mactxel chi tenchanej ba. Yujtol a eb et conob lajan eb axca mac chi teyelej ba yetok eb sacerdote.
- ⁵ A yuj tu', a yet c'ualil, ok ex telc'oj ayex ti'. Axa yet ak'balil ok telc'oj eb in chekbej e yetok. Ayin ok wak' lajwok ay conob Israel, tol axca e txutx yayji.
- ⁶ Caw wal c'amxa chinalay yuj jun in conob ti', yuj tu' xan ok wak' c'ayilok. Axa ayex ex sacerdote, yelxac'al c'amxa chin e na'. Yuj tu' xan ok ex wiel yin e yopiso ti'. Yujtol max tojxac'al c'ayc'ulal in cuybej e yuj, yuj tu' xan manxac'al ok in natek eb e yinatil.
- ⁷ Atac'ala' max yun yaj can is bisil eb sacerdote, caywal tu' max yun yaj can is mul eb in satak. Yuj wal tu' xan a is mimanbilal eb tu', yinx q'uixwiltakil ok wutcanok.
- ⁸ A yuj xajanbal chi ak'lay yuj is mul in conob, xan watx' chex lowi, yuj tu' xan che yochej tol chi occ'al mul in conob ti'.
- ⁹ Yuj tu' xan lajanc'al ok yun yaben yail eb in conob e yetok ayex sacerdote ex ti'. A yuj e beybal tu' xan ok waoc yailal e yiban yetok eb conob.
- ¹⁰ Yujtol c'amxa chin yak' serbil eb in conob, chi low eb, palta c'amxa chi noj c'ul eb chi yabej. Chi yun eb mul, palta c'am chi aj can eb.

A eb israel chi oc yin ayilal bay juntzan comon dios

11 A yuj ajmulal, c'al yuj uq'uej an, xan sucxac'al chi yuncan el nabal eb.

12 A in conob ti', a bay junok te te' chi k'anlej yabej. Axa te te' tu' chi ak'on is nabal yaloni. Yuj is yajmulal eb tu', xan max etaxxac'al el eb. Axca wal chi yun bekoncan junok ix ix yichamil, cax chi mulji yetok junokxa winak, caywal tu' max in yut bekoncan eb, cax chi tzakloj eb yintak comon dios.

13 A bay jolomlak witz, c'al bay chonlak tzalan, a tu' chi yak' tz'a eb incienso c'al yak'on eb xajanbal, cax chi ayji ec' eb bay yalan yenel xak te álamo, te ji, c'al te matx'ji. Yuj tu', a is cutz'in eb, c'al eb ix yalib eb, chi oc eb yin ajmulal.

14 Palta man ok waoc yailal eb ix cutz'inej, c'al eb ix alibej yuj yajmulal, yujtol ajun eb chi unen ajmulal tu', cax chi yak'on eb xajanbal yetok eb ix ix chi beybalnen ajmulal. Yuj tu' xan a jun conob c'am is nabal ti', ok etax elok.

15 Caxc'al max oc is mul conob Israel, palta c'amokab chi oc is mul conob Judá. C'amokab chi toj eb oc ayilal bay Gilgal, tamwal chi ajtok eb bay Bet-avén, tamwal chi yak' eb ti' yin in bi, ayin Jehová iquis in ti'.

16 A conob Israel, caw wal tol pit, lajan wal axca junok no wacax tol c'amto chi mansonelayi. Ta axca tu', ¿tom wal ok je' in taynen eb bay yax ac'un axcaxac'al junok no yune' calnel?

17 A pax conob Efraín xin, max tojxac'al yintak yechelej, palta yilxac'al ba.

18 Masanil eb max ayc'ayi; axcaxac'al chi yun yayc'ay eb uq'uem an. C'amxa chi bek eb yunen ajmulal. A eb is yajawil eb chi yochejxac'al chi yun q'uixwiltakil.

19 Axca chi yun yilaytok k'alem yuj cak'ek', caytu' ok yun yilaytok eb. Toxac'al ok q'uixwokcan aj eb yuj is xajanbal tu'.

5 1 Abek wal juntzan ti' ex sacerdote. Taynejek e yab ex conob Israel. Abek c'apax ayex yinatil ex eb rey: A e yiban ayex ti' ok oc jun yailal ti', yujtol ayex ti', axca wal junok yal e yayji bay Mizpa, axca junok tx'an yal e yayji c'apax bay jolom witz Tabor.

2 Xiwil anima max e mak' cam yuj e tenomtakil, xan ok waoc yailal e yiban.

3 Wojtak tzetbil yayji oc Efraín, tokwal man ojtakbilok Israel tu' wuj. Max oc conob Efraín tu' yin ajmulal, ac'al ton oc conob Israel max yetnejtok ba yin yajbejtakil.

4 A wal yuj is yob beybalil conob tu', xan c'am chi je' meltzojtek eb ayin. Chi yaoc ba eb yin yak'on ayilal bay comon dios, xan c'amxa chin nalay yuj eb.

5 A is maynejbail eb israel chi tx'oxon el is yobtakilal eb. A conob Efraín tu xin, a yin is yobtakil tu' chi telc'ojtok. Lajanxac'al ok yun yay pax c'ay Judá yetok eb.

- ⁶ Ok in tok saylay ec' yuj eb yetok is calnel, c'al yetok is wacax chi yak' yin xajanbalil; palta manxac'al ok in ilchaj yuj eb, yujtol mayal wiel in ba xol eb.
- ⁷ Yujtol caw wal yob max yut ba eb ayin, axca junok ix ay yune!, palta tx'ok is mam yuj, caytu! yayji eb. Yuj tu' xan yin junnej xajaw ok yun c'aylay el eb yetok is tx'otx'al.

Is yailal conob Israel yetok conob Judá

- ⁸ Xulayokab no cacho yet owal bay Gabaa, cax xulayokab trompeta bay Ramá. Awjanek bay Bet-avén, ayokab xiwc'ulal xol eb anima yet Benjamín.
- ⁹ Chi walil xol masanil eb is tribual Israel, tzet yetal tol yowalil ok jay yiban eb: A conob Efraín, caw wal ok lajwok ay yet jun c'ual yailal, xi Cham.
- ¹⁰ Chi yalon Jehová: A eb yajaw bay Judá, lajan wal eb axca juntzan anima tol chi lacwi mojon, palta ok wak' lajwok ay eb yetok yowal in c'ul.
- ¹¹ A conob Efraín ti!, mayal low yin. C'amxa is satak, yujtol max yaxac'al oc yin c'ul tzakloj yintak eb c'am chi je' colwaji.
- ¹² Ayin chi wetnejtok conob Efraín axca no ij. Chi wetnej c'apaxtok conob Judá axca no k'osom.
- ¹³ A yet ok yilon conob Efraín tol ya'ay, cax ok yilon c'apax Judá is yas, ok tokcan conob Efraín bay Asiria, ok k'anon is colwal jun rey binajbil yin yak'wi owal; palta maj je' yuj jun rey tu' yak'on watx'jok is c'ul, tamwal yanten is yas tu'.
- ¹⁴ Axca wal chi yun makwaj junok no coj, axca tu' ok yun in makwaj yin Efraín, c'al yin conob Judá. Ayin ok in coc' tzilnejcantok eb, axa in toj tu'. Ayin ok in tzac'aj eb, tok ay mactxel ok je' colon el eb ayin.
- ¹⁵ Axa in meltzoy yin aymanil bay cajan in masantac'al ok yojtaknej el eb is mul, cax ok jayoc eb quin ul sayon ec'ok. A wal nan xol is yailal eb tu', ok in saylay ec' yuj eb yin masanil is c'ul, xi Jehová.

Ok tz'ak na ba c'ul eb aj Israel

- 6** ¹ Ok yal eb conob axca ti!: Sebaxek, meltzajokonek co masanil bay Jehová. A' max con coc'tzilnentok, cax ok con yanten paxok. Max on yak' yasjok, cax ok yanten pax co yas tu'.
- ² A wal yec'can cab c'ual, catatu' ok yak'on pax co cawil. Axa yet yox c'ual, ok on yictzonenajok, axa jiquisbi ec' is satak Cham junelxa tu'.
- ³ Jak'ek jip jojtaknen el Jehová. Tutun t'inan ok jayoc Cham ayon, axca jojtaknen elok tol t'inan ok sakbok. Ok yitek Cham yaxilal

axca wal chi yun yaxnab bay sat tx'otx' tx'otx' yet babel nab, c'al yet is lajub nabil k'inal, xi mi eb conob.

Paktzebal yuj Jehová

- 4 Axca ti' yalon Jehová: ¿Tzet wal watx' ok wun e yetok ex aj Efraín? ¿Tzet wal watx' ok wun e yetok ex aj Judá? A e came'ulal win tu', lajan wal axca asun yet k'inibalil, axca wal yal ak'bal yet ayto k'inibi, axa yet k'inibalil xin, cax chi c'ayajok.
- 5 Yuj tu' xan max ex wak' c'ayilok axca max yun wak'on yal eb in chekbej. A yuj in k'anej max ex wak' c'ayilok. Miman txequel max yun e yailal axca wal yakan c'u.
- 6 A wal tzet chi wochej tol chi ok' e c'ul yin e yet animail, c'al in e yojtaknen elok, tol e Diosal in, yintak pax e yak'on tz'a xajanbal ayin.
- 7 A jun in conob ti', max ten in trato axca Adán. Yob max yut ba ayin.
- 8 A eb anima bay conob Galaad, caw wal yaxc'ayinak eb, chic'xac'al chi ec'can bay tu'.
- 9 A eb sacerdote, axca wal jun bulan elk'om yayji eb. Chi mak eb anima yet chi mak' camok. Bay beal Siquem chi mak'wi cam anima eb, c'al yunen eb masanil yobtakil.
- 10 Caw wal yajbejtakxa yili eb aj Israel tu' chi wila'. A eb aj Efraín ayoc yin ajmulal; a eb aj Israel tu' max yetnejtok ba.
- 11 Ac'ala' c'apax ex aj Judá, mayal wala' tzet c'ual ok jayoc e yailal.

7 A yet chi wochej chin qu'ex tzet yetal ayoc yiban in conob Israel, ¹a yet lanan wanten in conob Efraín, c'al Samaria, a yet tu' max txcloj aj is yajbejtakil, c'al is yobtakilal eb. Yujtol junlajanxac'al chi yun beybalnen eb lek'tial. Elk'omxac'al el eb masanil. Tojolxac'al yoc yulak na. A bay yulak calle chi elk'an eb yinlak anima.

²Tokwal chi na' eb, tatol naan is yobtakil eb tu' wuj. A tinani' ac'al oc is yunben eb tu' ayoc yinlak, xan a yobtakil eb tu' ayoc in satak.

Is yobtakilal eb ayoc yin opiso

- 3 Caw wal chi tzaloj eb rey c'al eb yajaw yuj yobtakil c'al etnewomal chi yun eb anima.
- 4 Ajmulxac'al el eb masanil. A yochwan eb tu', lajan wal axca junok horno c'am wal chi oc mimanok k'ak'al yuj junok watx'nem pan yak'ban chi pajbi ixim harina; axa yet mayal pajbi ixim xin, catawal tu' chi oc is k'ak'al wal sic'libil.
- 5 A yet c'ual k'in co reyal on, a wal eb ay yopiso tu', toxac'al max yak' eb yaban aj cham yetok eb yajaw yuj uq'uej vino. Toxac'al max yatok cham is k'ab bay eb buchwajwom.

- ⁶ Ayc'al oc yob nabalej yin nabal eb. Lajan yowal eb axca k'ak'al junok horno. Masanil ak'bal, iquisc'al k'ak' bay horno tu'; axa yet chi k'inibi aj junxa c'ual, chi xulay cakbok wal sic'libil.
- ⁷ A masanil eb tu', lajan wal yowal eb axca k'ak'al horno, max yak' lajwok eb is yajawil yuj yowal tu'. Masanil is reyal eb max lajwi ayok, palta c'am junok eb chito wal yal ba ayin.

Max pojxac'al el ba eb israel yin is Diosal

- ⁸ A conob Efraín mayal somtok ba xol juntzanxa conob. Lajanxac'al axca junok patej maj meltzajok.
- ⁹ A eb tx'ok conobal max ak'on lajwok ay is yipalil. Axq'uijan tol c'am chi yiltek ba, toltax xil is jolom, mayal sakbi elok, tokwal chi yiltek.
- ¹⁰ A is maynejbail eb israel chi tx'oxon el is yobtakil. Caxc'al mi axca tu' yayji oc eb, tokwal chi na ba c'ul eb meltzajtey ayin, ayin Jehová Diosal in eb.
- ¹¹ A conob Efraín, lajan wal axca junok no paloma caw wal c'am is nabal, toc'al chi yaxc'ayic'ok. Jun bek chi toj k'an colwal bay Egipto, axa yet junxa bek chi toj pax k'anon colwal bay Asiria.
- ¹² Palta xin, a yet ok tok eb bay tu', ok in k'oktok in tx'an yiban eb. Ok ayc'ay eb axca chi yun yayc'ay junok no tz'iquin. Ok waoc yailal yiban eb, axca max yun yal-lay bay xol is wajayil eb.
- ¹³ Ok'bal c'ul eb, yuj max pojil ba eb ayin. Ok tzakaytok eb yuj lowbanilejal ok jayok, yujtol a wal ayin max oc is tenomtakil eb. Chi wochej chin colil eb; palta asan lek'tial chi yun eb win.
- ¹⁴ Tokwal yetok masanil is c'ul eb chin yawtej yet chi el yaw eb bay sat is tx'at. Chi waj ba eb, cax chi k'anon eb tol watx' chi yun is trigo, c'al is yuva eb, palta caw wal tenomtak chi yut ba eb ayin.
- ¹⁵ Max wak' is cuybanil eb, max wak'on c'apax yipalil eb; palta axa eb xin, a yobc'ulalil chi naoc eb win.
- ¹⁶ Chi meltzajok eb; palta majxa jay eb ayin, ayin tol Axac'al in Ocoq. Axca junok julbalej tol coxan, c'am chi michchaj tzet yetal chi jul-lay yetok tu', axca tu' eb. A yuj is k'anej eb yajawil eb yin maynejbail, xan ok ayc'ay eb yuj espada. Axa eb aj Egipto xin, toxac'al ok buchwajtek eb yin eb.

Max low yin conob Israel yuj Dios

8 ¹ ¡Xu a trompeta! Chi jayoc lemnaj eb ajc'ul yiban in conob axca junok no tx'acabaj, yujtol maj yikej eb in trato max wak' yetok eb, max tenon eb in cuybej.

² Caxc'al chi yal eb ayin: Co Diosal ach, caw wal chach jojtaknej elok, xi eb,

³ palta a Israel mayal yintaknej el tzet yetal watx', yuj tu' xan ok uktelay eb yuj eb is yajc'ul.

- 4 C'am chi yal eb ayin yet chi yaon oc eb is reyal, tokwal chi yal eb ayin yet chi yaon oc eb is yajawilal tu'. A yetok is plata eb, c'al is yoro eb max watx'nej aj eb is diosal, ac'al oc juntzan tu' chi ak'on low yin eb.
- 5 Caw wal chin yaj jun ch'en wacax bay chi oc eb aj Samaria yin ayilal, xan ok tit yowal in c'ul yin eb. Ma txequel bak'in ok bek Israel jun yobtakil tu'.
- 6 Man diosok jun yechel wacax tu'. Watx'nebil yuj junok watx'nem yechelej, xan yin bijquiltakil ok yuncantok.
- 7 Yob tzet max yun eb, xan yelxac'al yob tzet ok jay yiban eb. C'am is yawoj eb ok wajajok, tokwal ay harina ok yi' eb yin is jolom trigo. Talaj c'uxan ay janic'ok chi yi eb xin, axa eb tx'ok conobal ok loontok bay eb.
- 8 A conob Israel, ok ak'lay lajwok. C'amxa jabok yopiso jun conob ti' yul sat juntzanxa conob.
- 9 A conob Israel caw wal c'amxac'al is nabal. Lajanxac'al axca junok no xolakilteal burro, axac'al chi naon bay chi ca toji. Max toj conob Efraín k'anon colwal Asiria yetok. Max tojlanej mac chi colwaj yetok.
- 10 Caxc'al chi tojlanej juntzanxa nación yet chi col-lay yuj eb, ayin Jehová in ok in wajbaj oc eb, yuj yaben eb yail yuj yetnewomal eb rey c'al eb yajaw.
- 11 A conob Efraín, xiwil altar chi watx'nej ajok yuj yel is mul yaloni, palta yuj juntzan altar tu' xan chi aj can yaon oc is mul.
- 12 Caxc'al xiwilxa cuybanilej max wak' tz'ibelay bay, palta comon k'anej c'al max yuncan yul sat eb.
- 13 Chi yak' eb xajanbal ayin, cax chi chion eb no', palta c'am chin tzalaj yetok eb. Chin natek is yobtakil eb, cax ok waon oc yailal yiban eb. Ok wak' meltzaj eb junelxa bay Egipto.
- 14 A Israel chi watx'nej aj is despacho; palta mayinx naanok yuj eb, ti' pax ayin max in watx'nej eb. A Judá xiwil conob ayoc is murallail chi watx'nej ajok; palta ok wak' tz'a is conob, c'al cuartel tu' yetok k'ak'ej, xi Jehová.

Is yailal conob Israel max yalil Oseas

9 ¹ Manchak ex tzalaj ex israel, manchak ex aj t'uknaj yuj tzalojc'ulal axca eb tx'ok conobal, yujtol max e becan e Diosal, axca chi yun beconcan eb ajmul ix yichamil. Caw wal chex tzalaj e tx'oxon e camec'ulal bay Baal, yujtol watx' chi yun sat e yawoj yuj e yaloni.

² Yuj tu' xan a conob Israel, c'amxa is trigo, c'al is vino ok waja'. A is yac' vino manxa ok yabej.

³ Majxac'al je' yayji ec' eb bay is conobal Jehová. Ok meltzojtok eb bay Egipto. A bay Asiria, a tu' ok lo eb loj man watx'ok atac'ala' ley.

⁴ Manxa ok je' secon ay eb vino yuj yion can eb Jehová, tamwal ok cha' Cham is xajanbal eb bay tu'. A loj ok lo eb, axcac'al loj chi lolay yet ay camich,

- yuj tu' xan a mac ok loonok, man watx'ok ok yuncanok, atac'ala' ley. Ok je' yec' is wajil eb yuj, palta man ok je' yiontok eb bay templo Jehová.
- ⁵ ¿Tzet ok yun eb yet c'ual k'in, a ton juntzan k'in yet Jehová?
- ⁶ Ok elaj eb bay jun uchlejibail ok jayok. Axa eb aj Egipto ok wajontok eb. A bay conob Menfis ok mukay eb. A bay ay is beyomal tol plata, c'al bay ay is cajlobal ok ch'ibaj q'uix ac'un.
- ⁷ Mayal apni oc is c'ual jayoc yailal. Mayal apni oc is c'ual yet chi chaon eb tojol, axca wal is mojalil. A eb israel ok yab yail jun yailal tu'. Chi yal eb: A jun chekbej Dios tu', caw wal c'am is nabal. A jun mac ikbabil yuj Yespíritu Dios ti', mayal oc locoal, xi eb. Chi yal eb axca tu', yujtol xiwil yobtakil eb, caw wal miman is sawenal eb.
- ⁸ A Dios max yaoc is chekbej yin taynemalok conob Efraín; palta a eb anima tu' chi watx'nen ay yal yulak be jun taynewom tu'. Toltax yin templo Dios chi yak' eb yobc'ulal.
- ⁹ Max etaxxac'al el eb yin junelnej, axca max uj bay conob Gabaa. Palta a Jehová xin, ok natek is yobtakil eb tu', cax ok alay oc yailal yin eb yuj is mul tu'.

Ok yab Israel yailal yuj is mul

- ¹⁰ Chi yal Jehová axca ti': A wal yet max in chalen in ba yetok Israel, caw wal max tzalobji aj in c'ul, axca wal mactxel chi chaloj an uva yuj bay tz'inan tx'otx'. A wal eb e mam e yichmam, axca wal higo chi pet elolok, caywal tu' yayji eb yul in sat. Axa yet max apni oc eb bay Baal-peor xin, max yaoc ba eb yin ayilal bay Baal, xan caw wal yajbejtak max yut ba eb axca jun comon dios max camc'ulnej eb tu'.
- ¹¹ A is mimanbilal conob Efraín, toc'al ok c'ayaj axca toj jennaj junok tz'iquin. C'amxac'al unin ok aljok bay, tok ayto eb ix ix ok oc yobixal, c'amxac'al unin ok il-layok.
- ¹² Ta ayto wal bay ok yak' ba ch'ibaj unin xin, ayinx a ok wiel bay eb. C'amxac'al junok ok wak'canok. Ok'bal c'ul juntzan anima tu' yet ok in el is c'atan eb.
- ¹³ A yet max wil conob Efraín, axca wal junok an palma awbil bay manxa watx'ilok, caytu' yayji max wila'. Palta a tinani', ok yieltek eb yuninal yet chi mak'lay camok, xi Jehová.
- ¹⁴ Mamin Jehová, ¿tzet ok in k'an ayach tol chak' bay juntzan anima ti'? Watx' mi, ta ay eb ix c'am unin chi yila'. Ta ay eb ix ay yune' xin, watx' mi, ta c'am chi yak' txutxwok yune'.

Yowal c'ul Jehová yin conob Efraín

- ¹⁵ Max yalon Jehová axca ti': A wal bay Gilgal max chail eb yich yobtakil, xan a c'apax bay tu' max el yich woc ajc'ulal yin eb. A yuj masanil

yobtakilal chi yun eb, xan ok wietok eb bay watut. Majxac'al in camc'ulnej eb, yujtol a masanil eb yajawil eb, yelxac'al tenomtak eb.

¹⁶ A conob Efraín yasxa yayji. Lajan axca junok te' mayal takil is xe', c'amxa chi yak' sat. Caxc'al ay yuninal eb, palta ayinx a ok wak' cam yuninal eb camc'ulnebil yuj tu', xi Jehová.

¹⁷ A jun conob ti', junelnej c'am chi cha yab bay in Diosal. Yuj tu' xan a Cham ok intaknen el eb, xan tol toxac'al ok ec'jabtok eb bay xolak tx'ok nacional.

Yuchbanilal ay yaltar eb israel

10 ¹ A conob Israel, lajan wal axca junok moc'an uva caw wal ay sat; palta yet-xac'al ocok. A yet watx' chi yun sat yawoj eb, a wal yet chi ajxac'al can is beyomal, xiwilxa altar chi watx'nej aj eb. Yelxac'al chi aj can eb watx'nen aj yili ch'en ch'en bay chi oc eb ayilal.

² A Israel ti', ca pojan yayji oc is yanimail. A tinani' xin, ok tojlanej wal el is yobtakilal tu'. A Jehová ok uchon ay masanil is yaltar eb, c'al yuchon aj ch'en ch'en ya yili yuj eb.

³ Yuj tu' ok yal jun conob ti' axca ti': C'am co reyal, ilab tol c'am yelapnok Jehová yul co sat. Palta, ¿tzetto wal chi oc junok rey tu' juj? xi eb.

⁴ Asan tol chi k'anjabc'al eb, chi yak'on eb ti' yin lek'ti trato. A jantak beyc'ulal man tojolok chi yut eb, lajan wal axca junok owal ac'un tol chi ch'ibaj bay chi oc mulnajil.

⁵ A eb aj Samaria, ok bilaj eb yuj xiwc'ulal. Ok ok' eb, yuj ok ilaytok ch'en ch'en wacax ay bay Bet-avén. Yuj tu' xan chi cus c'ul eb conob, yetokc'al eb sacerdote, yujtol a watx'ilal yili tu', mayal c'ayajok.

⁶ Toltax a jun yechel wacax eb tu', ok ilaytok bay Asiria, yet chi ak'lay bay cham miman rey. Caywal tu' ok yun cancan conob Efraín yin q'uixwiltakil. Toxac'al ok q'uixwok aj Israel yuj tzet max yut ba eb.

⁷ Toxac'al ok c'ayaj conob Samaria yetok is reyal, axcaxac'al tojcan batxatxok junok c'ajil te' yiban aej.

⁸ Ok lajwok ay templo is diosal eb tx'ok conobal, a ton bay juntzan tu' max oc conob Israel yin yobtakil. A yiban yaltar eb tu', a tu' ok ch'ibaj te' sak q'uix. Ok yalon eb anima yuj witzlak axca ti': Matawal chi je' chon mukaycan yalan juntzan witz tu', xi eb. Ok yalon c'apax eb yuj tzalanlak: Matawal chi je' chi tit weknaj juntzan tzalan tu' jiban, xi eb.

Yailal conob Israel max oc yuj Jehová

⁹ Max yalon Jehová axca ti' A conob Israel ti', majc'al bek yaon oc is mul; ataxc'al yet max chaon el yich bay Gabaa tu'. Ayc'al oc eb mulji, yuj tu' xan tol ok tzakaytok juntzan yobtakwom ti' yuj owal bay Gabaa.

- 10 A yet ok tit wal yin in c'ul, ok waoc yailal yin jun conob ti'. A yet ok waon oc yailal tu' yuj jantak is yobtakil eb, a nacionlak ok waj ba yin eb.
- 11 A yet yalantok, lajan conob Efraín axca junok no wacax mayal aytek is ti', yikemxac'al tec'wi trigo; a tel is nuk' manxa watx'ilok, majc'al waoc yugo yin. Palta a tinani', ok waoc yugo yin, yet ok oc wal yin mulnajil. A eb aj Judá, a yetok arado ok mulnajok, axa pax juntzanxa eb yinatil Jacob xin, a yetok rastrillo ok mulnaj eb.
- 12 Yuj tu' xan max wal c'apax bay eb: A tojolal ok e watx'nej ayex ti', axa in camc'ulal ok e cha' paktzebalok. Watx'nejek e ba, bekek can e pitalil; mojxa che yaoc e ba yul in k'ab, masantac'al yet ok in jay waon ay colbanilej e yiban axcaxac'al nab, quin chi bay eb.
- 13 Palta a eb asan yobtakil chi yunej, max cha' eb paktzil is man tojolalok tu'. Lanan chaon eb tzet yetal chi yi' eb yin is lek'tial k'anej.

- Yujtol max yaoc ba eb yipok is c'ul, c'al eb soldado tol xiwil bisil,
- 14 yuj tu' ok aj uchnaj masanil eb soldado, cax ok lajwok ay is cuartel-lak; axca max yun lajwi ay conob Bet-arbel yuj cham rey Salmán, yet max oc owal, a ton yet max mak'lay coc'axtok eb xal txutxex, yetokc'al yune'.
- 15 Yuj wal is miman yobtakilal xan caywal tu' ok yun yec'tok masanil yiban eb cajan bay Betel. Yuj tu' xan a cham reyal Israel ok cam yet wal k'inibalil, xi Jehová.

Ay is camc'ulal Dios yin is conob pit

- 11** 1 Max yal Jehová axca ti': A yet axca wal uninto jun conob Israel ti', caw wal ay in camc'ulal yin; axca wal in c'ajol yayji; atac'al bay Egipto max wawtejte.
- 2 A wal yet max wawtentek, yelxac'al max el najat in c'atan. A bay juntzan dios Baal max yak' jun in conob ti' xajanbal. Max yak' tz'a eb incienso bay yechelej.
- 3 Caxc'al mi axca tu', palta max in lac bey Efraín; palta maj yojtaknej tatol ayin chin taynej.
- 4 Max in quetztek Efraín yin camc'ulal, axca quetzlay junok wacax. Lajan in axca junok mac chi ion el yugo junok wacax, cax watx' chi yun yak'on lobej.
- 5 Palta c'am wal jabok chi meltzotjek ayin. Yuj tu' xan tokwal man ok meltzotok eb junelxa bay Egipto, axa nación Asiria ok yajawbok yiban.
- 6 Espada ok on is conoblak Israel; yuj owal ok lajwok is cuartel eb. Ok lajwok ay eb yuj tzet nabil yuj eb yul yet.
- 7 A in conob ti', naanxac'al yuj, tol chi elcan wintak. Caxc'al chi yal eb tol Ayinxanej ocok, palta c'am chin yi can eb.

⁸ ¿Tzet wal ok yun ex in bekoncan ex conob Efraín? ¿Tzet wal ok yun ex in bekoncan ex yinatil Israel? ¿Ok mi je' ex wak'on c'ayilok axca max wut conob Adma? ¿Ok mi ex wut axca max wut conob Zeboim? Ya' chi yab in c'ul, chi cus in c'ul e yin.

⁹ Man ok wun axca wal yowal in c'ul. Man ok in meltzoz ex wak'on c'ayil ex conob Efraín, yujtol Dios in, cax man animaok in. Ayin ec' e yetok; Asanxanej in ocok, xan man ok in jay ex in c'ayon elok.

¹⁰ Ok tzaklojc'al eb wuninal wintak, ok el waw axca junok no coj. A yuj ok el waw tu', xan ok tit eb wuninal bay yayubc'u, caw wal ok bil eb yuj xiwilal.

¹¹ Axca no tz'iquin ok yun tit lemnaj eb bay Egipto, ok tit c'apax eb bay Asiria axca no cakmú. Ayin wal caw Jehová in chi wala', tol ok wak' cajay eb junelxa bay is cajlobal junjun.

Is yobtakil eb conob Dios

¹² A wal conob Efraín ti', caw wal asanxanej lek'tial chi yak' ayin. Asanxanej etnewomal chi yun conob Israel ti' win. Axa eb aj Judá, yikemc'al eb ayin is Diosal in eb, tol Asanxanej in ocok.

12 ¹ A masanil tzet chi yun conob Efraín, nabac'al, toc'al chi yetnejtok ba. Caw wal chi aj can yin etnej anima, c'al yin yaxc'ayinakil. Chi watx'nej trato yetok eb aj Asiria, cax chi yaontok aceite sabalok bay Egipto, xi Cham.

² A Judá ay is mul yul sat Jehová. A Cham ok yaoc yailal yin is conobal Jacob yuj is beybal. Ok tojlanej wal bay, axca wal tzet chi beybalnej.

³ Toltax yet c'amto chi alji Jacob, max mitx' chop yakan yux'tak, axa yet icham winakxa xin, max teyelen ba yetok Dios.

⁴ Max teyelen ba yetok cham ángel, masantac'al max yikey bay. Max ok'i, max k'anon watx'c'ulal Cham yiban. A bay Betel max tx'ox ba Dios bay, cax max k'anjab yetok bay tu'.

⁵ A Jehová, Cham Yajaw yin Masanil, a ton is bi binajbil.

⁶ Palta ayex israel ex ti' xin, meltzozanek bay co Diosal. Yikem che yut e ba bay, tojalc'al che yut e beybal. Ayokabc'al oc Cham yipok e c'ul.

⁷ Axca ti' yalon Jehová: A eb txonjom yet Efraín, a echbal man tz'akanok chi k'an eb, yujtol caw wal chi cha c'ul eb yelk'anwi.

⁸ Chi yal eb axca ti': Caxc'al mayal con oc beyomal, caxc'al beyom onxa; palta c'am mactxel chi je' yak'on yowalil ayon, yuj chon oc beyomal yin man yetc'ulalok chi junej, xi eb, xi Cham.

⁹ Chi yal Jehová axca ti': Ayin Jehová in, e Diosal in yettaxc'al ayex ec' bay Egipto, ok ex wak' caway junelxa bay yulak mantiado, axca yet juntzan c'ual yet wajan ex ec' bay takin tx'otx'.

¹⁰ Ayin ti' max in k'anjab bay eb in chekbej. Max wionc'al aj can bisil tzet max wak' yil eb. A eb tu', max wak' alon el in cuybej yin tx'oxbanilejal.

¹¹ A bay Galaad ay is diosal eb tx'ok conobal, palta c'amxa jabok yelapnok ok yuncanok. A bay Gilgal chi yak' eb no wacax yin xajanbalil; palta lajanxa ok yuncan yaltar eb axca ch'en ch'en wajbil aj bulan bay chi oc mulnajil, xi Cham.

¹² A Jacob max tojcan elaj bay yulak yet Aram. A bay tu' max oc yin iloj calnel, yuj yion yistzil. ¹³ A yetok jun is chekbej max yieltek Jehová conob Israel bay Egipto. Ac'ala' yetok jun is chekbej tu', max taynejc'al.

¹⁴ Palta a wal eb anima yet Efraín, max tx'em wal eb yowal c'ul Jehová. Caw wal max yak' eb cabax el c'ul Cham. Yuj wal tu' ok yak' Cham tojlanej el eb jantak yobtakilal max yun eb, ac'al oc yuj is yobtakilal eb tu' ok ayc'ay yiban.

Ok lajwok ay conob Israel

13 ¹ A yet max k'anjab eb yicham winakil conob Efraín yet payxa, axa juntzanxa tribual yet israelal max tx'oxoni tol ay yelapnok yul sat eb. Axa tinani' xin, ok cam eb aj Efraín tu' yuj is mul max yaocok, tol max oc eb ayilal bay Baal.

² Chito ajc'al can yaon oc is mul. Chi watx'nej aj ch'en plata is diosalok, axca wal chi yochej c'ul, c'al axca wal chi tit yin is nabal eb watx'nem yechelej. Chi lajwi tu' chi yalon aj paxok: Ak'ek e xajanbal bay, xi. Axa eb anima xin, chi tz'ubil eb ti' jun yechelej lajan yili axca wacax tu'.

³ Yuj tu' xan lajan ok yunc'al eb axca asun ayay yet chi k'inibi, axca c'apax yal ak'bal ayay yet caw k'inibalil, tol chi pet c'ayajok. Lajan c'apax eb axca matz'il trigo chi ilay bey yuj cak'ek', ma axca mub chul el yul junok wentena.

⁴ Max yalon Jehová axca ti': Ayin Jehová e Diosal in, yettaxc'al ayex ec' bay Egipto, c'am junokxa che yaoc e diosalok, palta asannej in. Asannej in e Colomal wayji ocok.

⁵ Caw wal watx' max yun ex in taynen bay takin tx'otx', bay xiwil k'ak'.

⁶ Palta a yet caw wal max yak' sobra e lobej, max quex aj can e maynen e ba, cax max in tojcan c'ayc'ulal e yuj.

⁷ Yuj tu' xan ok wut in ba ayex axca wal junok no coj, ma axca wal junok tz'ibcoj chi makwaj yulak be.

- 8 Ok in eltek jucnaj e satak, axca junok no txutx oso tol mayal ilay bey is yune!, cax ok ex wak'on coc'axtok bay tu', axca wal junok no coj chi chionxac'al aytok is chibej, ma axca chi yut coc' tzilnentok junok no chiwajwom no' is chibej.
- 9 Ok ex wak' c'ayil ayex israel ex ti', c'am mactxel ok je' tenon ec'tok.
- 10 Max e k'an e rey, c'al eb e yikbajwomal, palta çtom a eb chi je' taynen e conoblak ti'?
- 11 Aytek wowal e yin yet max wak'on e reyal tu', ac'ala' ay c'apaxtek wowal e yin yet max wion c'apax ec' eb e reyal tu'.
- 12 Txequel yayji is yobtakil conob Efraín. Tz'ib max yuncan is mul tu'.
- 13 A conob Israel, chi apni oc is c'ual yet chi na ba c'ul, palta caw wal c'am is nabal; axca junok unin man watx'ok chi yut ba, xan c'am chi je' yalji el yin is txutx, caytu' yayji.
- 14 Ok in colcan el in conob bay cambal. Ok in colcan el yul k'ab camich. Ayin ok wak' lajwok camich. Ayin ok wak' c'ayil cambal. Manxa ok in tx'ox in yabenc'ulal yin conob Efraín,
- 15 caxc'al chi aj can xol eb yet israelal. Palta ok tit wowal yin, axca chi yun tit cak'ek' bay yichcan, axca ton yec' caxxuchum cak'ek' bay tz'inan tx'otx', xan ok tanaj a' nuk' aejlak. Axa eb ajc'ul, ok iontok masanil is beyomal eb.
- 16 A conob Samaria ok yi' c'apax is yailal, yujtol pit chi yut ba ayin. Ok cam eb yuj espada. A yuninal eb ok mak'lay ay bay sat tx'otx' yet chi cami. A eb ix yob ix, ok jakchaj is mimanil eb yuj espada, xi Jehová.

Chi tewi Oseas bay conob Israel yet chi meltzoy bay Jehová

- 14** ¹Ex wet israelal, meltzojanek bay Jehová co Diosal. Caxc'al max ex ayc'ay wal yuj e mul,
- ² meltzojanek bay Jehová, cax chex tewi bay Cham axca ti': Ak' tanil co mul on, cax cha chaon co ayilal on, c'al co aloj watx' k'anej chi jal ayach.
- ³ A Asiria c'am chi je' on col-lay el yuj. Tokwal chi je' c'apax co colchaj el on yuj no chej. Majxac'al jaloc co diosalok juntzan tzet yetal chi co watx'nej, yujtol asan wal en, ach Jehová, chi yi eb unin c'amxa mam, c'amxa txutx, mimanil is c'ul, quex chi.

A Jehová ok yak'c'al is cawil eb israel

- ⁴ Chi yalon Jehová axca ti': Ok wak' jay is nabal eb yin is pitalil. Caxc'al man mojok, palta ok in camc'ulnej eb, yujtol manxa ok waoc yowal in c'ul yin eb.
- ⁵ Axca wal chi yun xumaquil an chochol yuj yal ak'bal, ma axca te c'ute' bay jolomlak witz Líbano, tol najat chi toj is xe', caytu' ok wut Israel.
- ⁶ Yuj tu' xan manxa watx'ilok yel k'uyan axca wal is k'ablakil te olivo, cax lajan wal yoc jabil axca wal yoc jabil te c'ute' bay Líbano.

- ⁷ Ok in yaoc eb yipok c'ul junelxa. Watx'xac'al ok yun ch'ib axca ch'ib ixim trigo, watx'xac'al xumacli axca an uva, caw wal binajbil ok yun axca wal vino chi tit bay Líbano.
- ⁸ Ex aj Efraín, tok ay yopiso juntzan comon dios tu'. Ayin ok in tak'wok ayex, c'al ex in tayneni. Axca junok te taj tol yax xak, caytu' wayji e yuj. Wuj wali xan chex aj can, xi Jehová.

Lajubal

- ⁹ A eb jelan, c'al eb aj nabal ok nachaj el juntzan in k'anej ti' yuj eb. A is be Jehová, caw wal tojol. A eb watx' nabal, chi toj yul jun be tu'; axa eb tenomtak, chi telc'oj aj eb yul.